

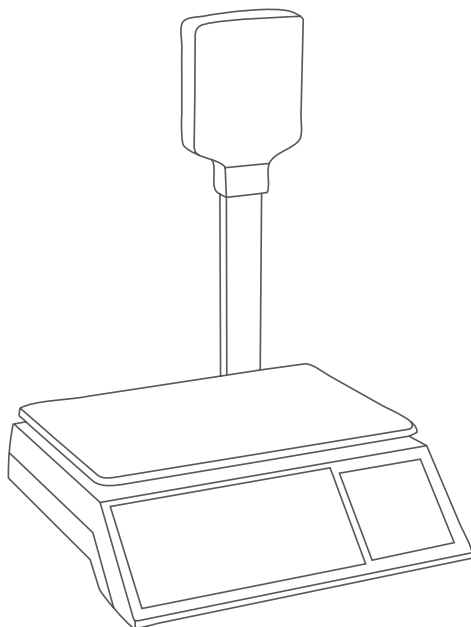


GRAM



SERIES / SERIE / SÉRIE / SERIES

ZFOC / ZFOC-RS



EN

ES

FR

PT

DE

CE

**OPERATION MANUAL
MANUAL DE UTILIZACIÓN
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
BEDIENUNGSANLEITUNG**



Functions _____	7
Warning _____	7
Technical specification _____	8
Operation _____	8
The time of auto power saving set _____	9
Set the time how long backlight will be on _____	9
Scale protocol transferring (model with RS-232) _____	10
Function Keys Operation _____	11
Function Explanation _____	12
Unit price setting methods _____	14
Hotkeys _____	14
Diagram of Basic Operation Process _____	15
Communication protocol (RS Model) _____	15
Guarantee _____	16

Funciones	17
Precauciones	17
Especificaciones técnicas	18
Operación	18
Selección del tiempo de autodesconexión	19
Selección del tiempo de iluminación del display	19
Transmisión del protocolo (modelo con RS-232)	20
Función de las teclas	21
Funciones	23
Teclas PLU directas	23
Tecla Tara	23
Tecla de cambio (Modelo con RS-232)	23
Métodos para la introducción del precio unitario	24
Diagrama del proceso básico de utilización	24
Protocolo de comunicación (modelos con RS-232)	24
Garantía	25

Fonctions _____	26
Précautions _____	26
Specificités techniques _____	27
Operation _____	27
Sélection du temps d'auto-déconnexion _____	28
Sélection du temps d'éclairage de l'écran _____	28
Transmission du protocole _____	29
Fonction des touches _____	30
Fonctions _____	31
Touches PLU directes _____	32
Touche TARE _____	32
Touche pour rendu monnaie (Modèles avec RS-232) _____	32
Methodes pour introduction du prix unitaire _____	32
Diagramme du processus fondamental d'utilisation _____	33
Protocole de communication (Modèles avec RS-232) _____	33
Garantie _____	34

Funções _____	35
Precauções _____	35
Especificações técnicas _____	36
Operações _____	36
Seleção de tempo de poupança de energia _____	37
Seleção de tempo de iluminação do visor _____	37
Protocolo de transmissão _____	38
Funções das teclas _____	39
Explicação das funções _____	41
Teclas PLU directas _____	41
Tecla TARA _____	41
Tecla de troco (Modelo com RS-232) _____	41
Métodos para a introdução do preço unitário _____	42
Diagrama do processo básico de utilização _____	42
Communication protocol (RS Model) _____	42
Garantia _____	43

Funktionen _____	44
Vorsichtsmaßnahmen _____	45
Technische daten _____	45
Betrieb _____	46
Auswahl der zeit bis zur automatischen abschaltung _____	47
Einstellung der beleuchtungszeit des displays _____	47
Funktionen der tasten _____	48
Direkte plu-tasten _____	49
Tara-taste _____	50
Rückgeldtaste (modell mit rs-232) _____	50
Methoden zur eingabe des stückpreises _____	50
Diagramm der grundanwendung _____	51
Kommunikationsprotokoll _____	51
Garantie _____	52

ENGLISH

FUNCTIONS

- 8 memory unit price key.
- Auto-power saving design, will enter into the stand-by status automatically without any operation (user-defined 4-200 seconds at will, 200 seconds won't enter into auto-power saving status) only consuming 21uA, able to be awake by any loading or operation due to the inner shaking mechanism. (please tap the platter when there is no response in loading)
- Support backlight shift function by pressing the backlight key for 1.5 seconds, able to save electric power by turning off backlight in bright area and extend service life of dry battery.
- CHG function assists users to change notes accuracy.
- Store 70PLU (ps1XD)
- Support price-lock function, suitable to sell weighing commodity of same price.
- **Ranges:** 6/15 kg (e = 2/5 g) or 15/30 kg (e = 5/10 g)

WARNING

- There is “**stable**” mark on the display screen. When the weight is stable, the triangle indicator will light which means it is in the normal weighing status, at this time you can put commodity on the platter to sell.
- Battery is not in warranty; please take care of using it.
- Due to the features of battery, if you buy goods with rechargeable

batteries, we suggest every three months for a charging operation to ensure the normal activity of the battery.

TECHNICAL SPECIFICATION




MODEL	ZFOC	ZFOC - RS
Basic features	Backlight	Backlight and RS232
Inner resolution	1/30000	
Weight range	0-15-30 kg	
Power supply	3pcs AA batteries	RS232USB and 3 AA batteries
Battery estimated use time	5000 hours / 20 months	
Working temperature	0 °C – 40 °C	
Working humidity	5 % - 85 %	
Over load warning	Over 100.015 %	
Over load protect	Over 120 %	
Weight	Net weight: 2 Kg - Gross weight: 3.5 Kg	
Accuracy class	6/15 kg	15/30 kg
Weighing capacity (Max.)	Ⓜ	
Verification scale interval	2/5 g	5/10 g
Weighing capacity (Min.)	40 g	100 g
Tare (Max.)	-5.998 kg	-14.995 kg
Platter size	Stainless steel platter - 330*230	


OPERATION

Make sure the scale is placed at the steady platform and then power on. You can set the unit, the time of auto power saving, time of switching backlight, decimal point and input method, please take explanation for your reference:

The time of auto power saving set




The time of auto power saving set (power saving set aims to saving power by setting the scale to sleeping mode and the scale can work again by putting on some weight cargo and tapping it, the scale will power off itself for 1 hour no operation).

1. Press  key to enter into the setting interface when starting up.
2. Input the time of auto power saving and then press  key to confirm. The price column will display the time just set.
3. Press  key to exit the status.


Note: user-defined 4~200 seconds at will, 200 seconds won't enter into auto-power saving status (display F after setting). If the time you set is in the range of 4~199 seconds, put commodity on the platter, the scale will also enter into the auto-power saving status after 15 minutes without any operation. When the logo “” appears on the screen, it means the scale has been in auto-power saving status.

Set the time how long backlight will be on



Before setting, please make sure the scale is out of weighing and TARE status.

1. Press  key to enter into the setting interface when starting up.
2. Input the time that backlight will be on and then press  key to confirm.
3. Press  key to exit the status.

Note:

- User-defined 4~200 seconds at will, the backlight will be on all the time if you set the time to 200 seconds (display F after setting).
- If the scale enters into the power saving status, the backlight will be off.
- If you want to improve backlight brightness (level 1-level7,level 7 is brightest), please press  key to change.



Scale protocol transferring (model with RS-232)

1. Power on your scale, then you can press  key to enter into scale protocol transferring setting.
2. Press the  key for switchover, at that time the left side of display screen is to show signals BELOW.

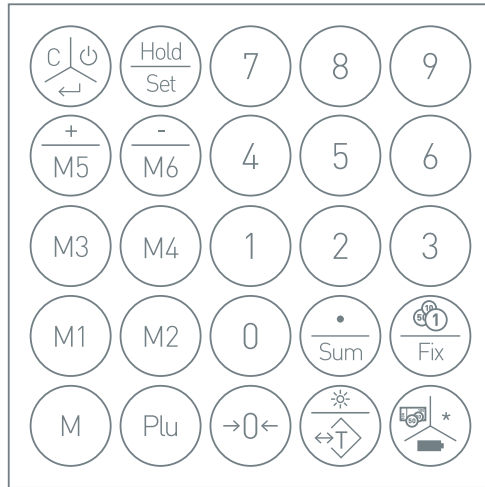
C0,D0. Passive sending out.

C1,D1. Wagon balance scale active sending out.

C2,D2. FTP scale active sending out.

You can enter any section you need by pressing  key and press  for exit.

FUNCTION KEYS OPERATION



Press this key and hold it for 1.5 seconds to turn on or turn off the scale.
Press this key to clear inputting error data or exit some operation status.







Press this key and hold it for 1.5 seconds to enter into the unit price setting.
Press this key to clear up sum.

Note: This key could be used as to clear accumulated amount function if the machine type has printer, but this key of this type is only used as clear function keys.



PLU setting: 70 different kinds of PLU can be set

1. Press  to enter setting mode.
2. Input your PLU number that you want to set price for.
3. Press button .
4. Press  again for final confirmation. Then ,the setting is done.

Plu price Check: Press numeric keys from 0 to 9, and then press  key to call the commodity price you want from PLU1-PLU70.



Press this key to use price lock function. The mark on the LCD will light which means the scale is in price lock status. It's suitable to sell weighing commodity of same price.



Press this key to deduct the packing weight.
Press this key for 2 seconds to shift the backlight.




Press this key to give changes.
Press this key to check the battery voltage.



Price key :the same to PLU key



Press this key and hold it for 1.5 seconds, the scale will display total sum.
Press  key to clear total sum records.

Note: You have to accumulate each sale record if you want to use “**sum**” function.

Total sum starts from last time you clearing records to current status.






This key is to adjust the ‘**WEIGHT**’ column to zero value. Place the scale level steadily, if there are digits displayed on LED, press this key to adjust to zero. Press this key and hold it for seconds to check the version information and the time of auto-power saving.

Function Explanation





Be used as unit price key.

You can use the unit price that has been set by pressing any key from M0 to M6.

1. Input number "0".
2.  for confirmation.
3. Input the price.
4. Press  MX(MX=M---M6).
5. If you want to quit your setting, please press  for exit.



This key is to deduct the packing weight.




If you need to deduct the packing weight, put the container or wrapper on the scale first, and then press  key to enter weight- deducting state. Then, take off the container and put the commodity into the container and then place the packed goods on the pan again, now, the LCD will display the net weight. Remove the merchandise and press the key , the scale will return to normal weighting state.

Press this key and hold it for two seconds to shift the backlight.

Note: when put small weight items on the platter, if the backlight is not on, at this time, you can input price , the backlight will be on.



This key is the function key of giving changes.


After displaying total price, press  key, and input the amount you received from customer, then press  key, and then the LCD will show the changes. If you haven't press key in time, the scale will auto start calculating change notes. If the payment amount is not enough, CHG operation is not allowed. Press  key continually to exit this function.


If the total price is 0 when weighing, CHG operation is not allowed, either.

Press this key to display battery voltage when the weight is 0.


Note: Please replace the 3PCS dry battery when the voltage is lower than 3.3V.

Unit price setting methods

Select the PLU that needs to set the unit price, pressing the direct PLU (M1 – M6) or the indirect PLU using the numerical keys. In the case of indirect PLU, enter the PLU number, for example 15 and then press the  key.


Keep pressed the  key for 1.5 seconds, at this time, the last digit of display Total will flash.

Input the unit price using the numerical keys and press  to confirm.

To exit press the  key.

Hotkeys

PS1XD has hotkey function.

Please continuously press  twice to shift PLU key when using the second page PLU.


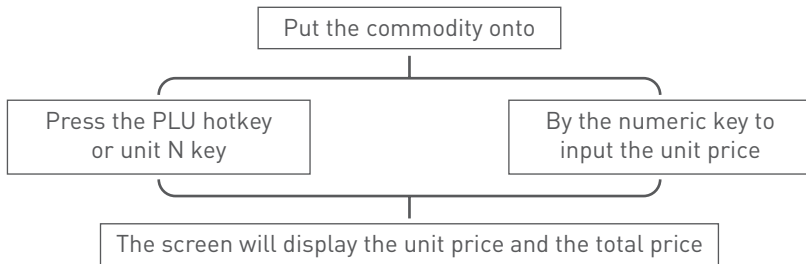
E.g. If you want to input '**PLU36**', press the first  hotkey twice continuously so as to realize inputting '**PLU 36**'.

Diagram of Basic Operation Process



Note: You can choose any method arbitrarily to carry out selling in your practical application.

COMMUNICATION PROTOCOL (RS Model)

Download this manual here:



https://gram-group.com/wp-content/uploads/2018/11/MU_ZFOC_Protocol_RS_001.pdf

GUARANTEE

This balance is guaranteed for one year from the delivery date. The guarantee covers any fabrication defect of the material.

During this period, **GRAM PRECISION, SL**, covers the manpower and the spare parts necessary to repair the scale.

This guarantee does not cover the failures caused by an inappropriate use or overload.

The guarantee does not cover the freight cost (transport) necessary to repair the balance.

ESPAÑOL

FUNCIONES

- 8 teclas en memoria de precio unitario.
- Función de auto-desconexión, la balanza entra automáticamente en estado de Stand-by cuando no detecta ninguna operación (el usuario puede configurar el tiempo de 4-200 segundos, con 200 segundos la balanza no entrará en el estado de stand-by) consumiendo solo 21uA. La función standby se desactivará en el momento que la balanza capte un movimiento sobre el plato de pesada.
- Función de iluminación del display pulsando la tecla de iluminación durante 1.5 segundos.
- La función CHG ayuda al usuario a cambiar notas con exactitud.
- Almacenamiento de 70PLU (ps1XD).
- Función de bloqueo de precio, apta para vender productos del mismo precio.
- **Rangos:** 6/15 kg (e = 2/5 g) o 15/30 kg (e = 5/10 g)

PRECAUCIONES

- Símbolo de estabilidad. Cuando el peso es estable, el indicador de estabilidad se activará, indicando que es el momento de colocar el producto sobre el plato de pesada.
- La garantía no cubre la batería recargable, por ello, lleve cuidado con su uso.

- Debido a las características de la batería, sugerimos cada tres meses realizar una carga completa para asegurar la actividad normal de la batería.




ESPECIFICACIONES TÉCNICAS


MODELO	ZFOC	ZFOC - RS
Características básicas	Iluminación del display	Iluminación del display y salida RS232
Resolución interna	1/30000	
Capacidad	0-15-30 kg	
Alimentación	3 pilas AA	RS232USB o 3 pilas AA
Duración de la batería	5000 horas / 20 meses	
Temperatura de trabajo	0 °C – 40 °C	
Humedad de trabajo	5 % - 85 %	
Alarma de sobrecarga	Más de 100.015 %	
Protección de sobrecarga	Más de 120 %	
Peso	Peso neto: 2 Kg - Peso bruto: 3.5 Kg	
Clase	III	
Capacidad máxima	6/15 kg	15/30 kg
Intervalo	2/5 g	5/10 g
Capacidad mínima	40 g	100 g
Tara máxima	-5.998 kg	-14.995 kg
Dimensión del plato	Plato de acero inoxidable - 330*230	

OPERACIÓN

Asegurarse de que la balanza está situada sobre una superficie firme y plana, entonces conectarla. Se puede seleccionar la unidad, el tiempo de auto-desconexión, tiempo de activación de la iluminación del display, el punto decimal y el método de entrada.





Selección del tiempo de autodesconexión

1. Al poner en marcha la balanza, en el momento que el display muestra todos sus segmentos, pulsar la tecla  para acceder al parámetro de configuración.
2. Introducir el tiempo de auto-desconexión y pulsar la tecla  para confirmar. El display de precio mostrará el tiempo de autodesconexión introducido.
3. Pulsar la tecla  para salir.

Nota: El usuario puede seleccionar entre 4~199 segundos, la balanza también se autodesconectará transcurridos 15 minutos de no uso. Cuando el símbolo “” aparece debajo de “**Power saving**” significa que la balanza se encuentra dentro del estado auto-desconexión (standby).

Selección del tiempo de iluminación del display





Antes de proceder a la configuración del tiempo de iluminación del display, asegurarse de que la balanza no se encuentre dentro de la función Tara.

1. Poner en marcha la balanza y en el momento de que el display muestre todos sus segmentos, pulsar la tecla  para acceder al parámetro de configuración.
2. Introducir el tiempo de la iluminación del display y confirmar con la tecla .
3. Para aumentar el brillo de la iluminación, pulsar la tecla  para seleccionar el nivel deseado (del 1 al 7).
4. Pulsar la tecla  para salir.

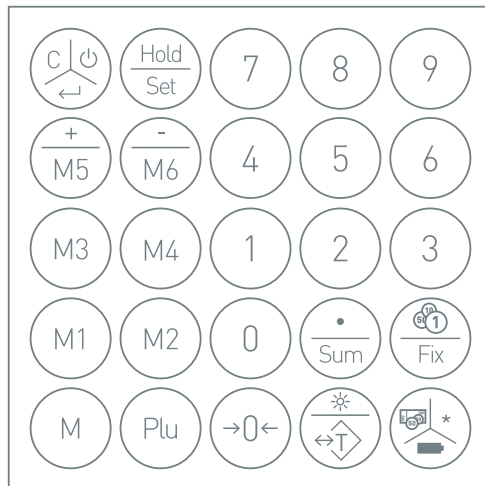
Notas:

- El usuario puede seleccionar entre 4~200 segundos, el display quedará iluminado durante todo el tiempo seleccionado.
- Si la balanza entra en el modo de ahorro de energía (standby), la iluminación también se desactivará.

Transmisión del protocolo (modelo con RS-232)

1. Poner en marcha la balanza y en el momento de que el display muestre todos sus segmentos, pulsar la tecla  para acceder al parámetro de configuración.
2. Pulsar la tecla . En la parte izquierda del display Status aparecerán las siguientes opciones pulsando la tecla
 - C0,D0.** Transmisión pasiva.
 - C1,D1.** Transmisión activa de la balanza.
 - C2,D2.** Transmisión activa del FTP.
3. Pulsar la tecla  para confirmar y la tecla  para salir.

FUNCIÓN DE LAS TECLAS



Mantener pulsada esta tecla durante 1.5 segundos para encender o apagar la balanza.




Pulsar esta tecla para borrar datos erróneos o para salir.




Mantener pulsada esta tecla durante 1.5 segundos para la configuración de los precios unitarios.



Configuración de PLU : disponibles 70 diferentes tipos de PLU.

1. Pulsar  durante 1.5 seg. para acceder al parámetro de configuración de PLU.
2. Introducir el número de PLU al que se desea asignar un precio.
3. Pulsar .
4. Introducir el precio del artículo.
5. Pulsar  para confirmar.

Recuperación de una PLU: Introducir el número de PLU mediante las teclas 0 – 9 y pulsar la tecla .



Pulsar esta tecla para activar la función de bloqueo de precio. Esta función es ideal para vender productos del mismo precio y solo es válida para balanzas con salida RS-232.



Pulsar esta tecla para sustraer el peso de un recipiente (función tara)

Mantener pulsada esta tecla durante 2 segundos para activar/desactivar la iluminación del display.




Pulsar esta tecla para calcular el cambio a devolver (solo para modelos con RS-232).

Pulsar esta tecla para revisar el estado de la pilas.



PLU directas.



Mantener pulsada esta tecla durante 1.5 segundos, la balanza mostrará la suma total. Pulsar la tecla  para borrar la suma realizada (solo para modelos con RS-232).






Esta tecla se utiliza para poner a cero la lectura del display.

Mantener pulsada esta tecla para visualizar la información de la version y el tiempo de autodesconexión predeterminado.



Funciones

Teclas PLU directas (-)

Mantener pulsada la tecla  hasta visualizar **PLU**, pulsar la tecla directa deseada (M1 – M6) introducir el precio unitario y pulsar la tecla  para confirmar. Para salir, pulsar la tecla .



Tecla Tara ()

Esta tecla se utiliza para sustraer el peso de un recipiente y posteriormente obtener el peso neto del producto.

Colocar el recipiente sobre el plato de pesada, pulsar la tecla  el display quedará a cero, colocar el producto dentro del recipiente, el display mostrará el peso neto del producto. Para salir del modo Tara y volver al modo normal de pesaje, volver a pulsar la tecla .

Mantener pulsada esta tecla durante dos segundos para activar o desactivar la iluminación del display.


Tecla de cambio () (Modelo con RS-232)


Esta tecla permite calcular el cambio a devolver, una vez visualizada la suma total, pulsar la tecla  e introducir el dinero entregado por el cliente, pulsar de nuevo la tecla  el display mostrará el cambio a devolver al cliente.

Métodos para la introducción del precio unitario

Seleccionar la PLU en la que se desea introducir un precio unitario, pulsando la PLU directa M1 – M6 o la PLU indirecta utilizando el teclado numérico. En el caso de tratarse de una PLU indirecta, introducir el número de PLU por

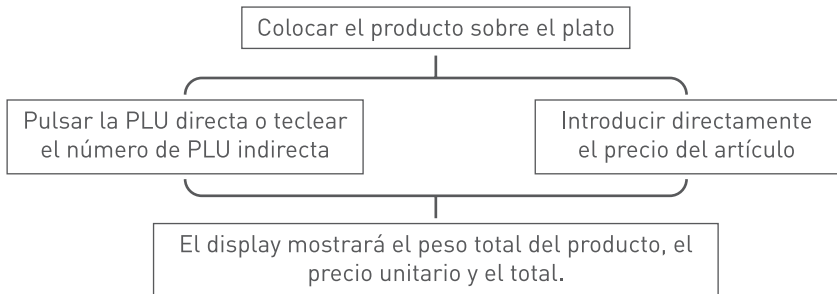
ejemplo 15 y pulsa la tecla .

Mantener pulsada la tecla  durante 1.5 segundos, en este momento el último dígito del display Total parpadeará.

Introducir el precio unitario con el teclado numérico y confirmar con la tecla .

Para salir pulsar .

Diagrama del proceso básico de utilización



PROTOCOLO DE COMUNICACIÓN (modelos con RS-232)

Descargue este manual aquí:



https://gram-group.com/wp-content/uploads/2018/11/MU_ZFOC_Protocol_RS_001.pdf

GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de material, por un periodo de 1 año a partir de la fecha de entrega.

Durante este periodo, **GRAM PRECISION, SL**, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños ocasionados por uso indebido o sobrecargas.

La garantía no cubre los gastos de envío (portes) necesarios para la reparación de la balanza.

FRANÇAIS

FONCTIONS

- 8 touches à la mémoire de prix unitaire.
- Fonction auto-off, la balance entre automatiquement en mode veille lorsque celle-ci ne détecte aucune opération (l'utilisateur peut configurer le temps de 4-200 secondes, avec 200 secondes afin que la balance n'entre pas en état de stand-by) consommer seul 21uA. La fonction standby est désactivée au moment où la balance détecte un mouvement sur le plateau de pesée.
- Fonction d'éclairage de l'écran: Appuyer sur la touche d'éclairage pendant 1.5 secondes.
- La fonction CHG aide l'utilisateur à changer notes avec exactitude.
- Mémorisation de 70PLU (ps1XD)
- Fonction de blocage de rangs des produits de même prix.
- **Rangs:** 6/15 kg (e = 2/5 g) o 15/30 kg (e = 5/10 g)

PRÉCAUTIONS

- Symbole de stabilité. Lorsque le poids est stable, l'indicateur de stabilité est activé, indiquant que le moment est venu afin de placer le produit sur le plateau.
- La garantie ne couvre pas la batterie rechargeable, c'est pourquoi, utiliser la balance avec attention et éviter surcharges.
- En raison des caractéristiques de la batterie, nous suggérons de la

charger totalement tous le trois mois pour assurer le bon fonctionnement de la batterie.




SPECIFICITÉS TECHNIQUES

MODÈLE	ZFOC	ZFOC - RS
Caractéristiques de base	Eclairage de l'écran	Eclairage de l'écran et sortie RS232
Résolution interne	1/30000	
Capacité	0-15-30 kg	
Alimentation	3 piles AA	RS232USB et 3 piles AA
Durée de la batterie	5000 heures / 20 mois	
Température de travail	0 °C – 40 °C	
Humidité de travail	5 % - 85 %	
Alarme de surcharge	Más de 100.015 %	
Protection de surcharge	Más de 120 %	
Poids	Poids net: 2 Kg - Poids brut: 3.5 Kg	
Classe	III	
Capacité maximale	6/15 kg	15/30 kg
Intervalle	2/5 g	5/10 g
Capacité minimale	40 g	100 g
Tare maximale	-5.998 kg	-14.995 kg
Dimension du plateau	330*230	

OPERATION

Veillez à ce que la balance soit située sur une surface ferme et plate, pour ensuite la brancher. Vous pouvez sélectionner l'unité, le temps d'auto-déconnexion, le temps d'activation de l'éclairage de l'écran, le point décimal ainsi que la méthode d'entrée.





Sélection du temps d'auto-déconnexion

1. Allumer la balance et au moment où l'écran affiche tous les chiffres, appuyer sur la touche  pour accéder au paramètre de configuration.
2. Introduire le temps d'auto-déconnexion et confirmer en appuyant sur la touche  L'écran "prix" affichera le temps d'auto-déconnexion introduit.
3. Appuyer sur la touche  pour sortir.

Note: L'utilisateur peut choisir entre 4~199 secondes, la balance également s'éteindra après 15 minutes de non utilisation. Lorsque le symbole " " apparaît en dessus de "Power saving" signifie que la balance se trouve en état d'auto-déconnexion (standby)

Sélection du temps d'éclairage de l'écran





Avant de procéder à la configuration du temps d'éclairage du display, veuillez à ce que la balance ne se trouve pas en fonction Tare.

1. Allumer la balance et au moment où l'écran affiche tous les chiffres, appuyer sur la touche  pour accéder aux paramètres de configuration.
2. Introduire le temps d'éclairage de l'écran et confirmer en appuyant la touche .
3. Pour augmenter la luminosité de l'éclairage, appuyer sur la touche  pour sélectionner le niveau souhaité (de 1 à 7).
4. Appuyer sur la touche  pour sortir.

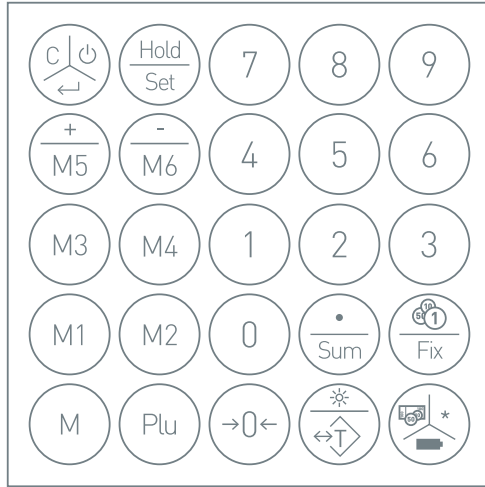
Notes:

- L'utilisateur peut choisir entre 4-200 secondes, ainsi l'écran d'affichage est allumé pendant tout le temps sélectionné.
- Si la balance passe en mode économie d'énergie, l'éclairage également s'éteindra.

Transmission du protocole (Modèles avec RS-232)

1. Allumer la balance et au moment où l'écran affiche tous les segments, appuyer sur la touche  pour accéder aux paramètres de configuration.
2. Appuyer sur la touche . Dans la partie gauche du display "Status" apparaîtront les options suivantes:
 - C0,D0.** Transmission passive.
 - C1,D1.** Transmission active de la balance.
 - C2,D2.** Transmission active du FTP.
3. Appuyer sur la touche  et la touche  pour confirmer et pour sortir.

FUNCTION DES TOUCHES



Maintenir appuyée la touche pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre la balance.




Appuyer sur cette touche pour effacer les données erronées ou pour sortir.




Maintenir appuyée la touche pendant 2 secondes pour la configuration des prix unitaires.



Configuration de PLU: disponibles 70 différents types de PLU.

1. Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes pour accéder au paramètre de configuration de PLU.
2. Introduire le nombre de PLU où l'on veut introduire un prix.
3. Appuyer sur la touche .
4. Introduire le prix unitaire du produit.
5. Appuyer sur la touche  pour confirmer.

Récupération d'une PLU: Introduire le nombre de la PLU en appuyant les touches 0 - 9 et appuyer la touche .



Appuyer cette touche pour activer la fonction de blocage de prix. Cette fonction est idéale pour vendre des produits au même prix. Cette fonction est seulement valable pour balances avec sortie RS-232.



Appuyer sur cette touche pour soustraire le poids d'un récipient (fonction tare).

Maintenir appuyée cette touche pendant 2 secondes pour activer/désactiver l'éclairage du display.



Appuyer cette touche pour calculer la monnaie à rembourser (seulement valable pour les modèles avec sortie RS-232).


Appuyer cette touche pour observer l'état des piles.



PLU directes.



Maintenir appuyée cette touche pendant 2 secondes, la balance affichera la somme totale.

Appuyer sur la touche  pour effacer la somme réalisée (seulement valable pour modèles avec RS-232).






Cette touche est utilisée pour mettre à zéro la lecture du display.

Maintenir appuyée cette touche pour afficher des informations de la version ainsi que le temps d'auto-deconnexion.

Fonctions



Touches PLU directes ( - )

Maintenir appuyée la touche  jusqu'à afficher le message "**visualizar PLU**", appuyer sur la touche directe souhaitée (M1 – M6), introduire le prix unitaire et confirmer en appuyant la touche .

Pour sortir, appuyer sur la touche .



Touche TARE ()

Cette touche est utilisée pour soustraire le poids d'un récipient et ensuite obtenir le prix net du produit.


Placer le récipient sur le plateau, appuyer sur la touche , l'écran se met à zéro. Placer le produit dans le récipient, le display affichera le poids net du produit. Pour sortir du mode Tare et revenir en mode normal de pesage, appuyer sur la touche .


Maintenir enfoncée cette touche pendant 2 secondes pour activer ou désactiver l'éclairage de l'écran.


Touche pour rendu monnaie () (Modèles avec RS-232)


Cette touche permet de calculer le rendu monnaie. Une fois affichée la somme totale de la vente, appuyer sur la touche , introduire la somme délivrée par le client, appuyer sur la touche , l'écran affichera la monnaie à retourner au client.

Methodes pour introduction du prix unitaire

Sélectionner la PLU souhaitée, PLU directe en appuyant les touches directes M1 – M6 ou PLU indirecte utilisant les touches numériques, et appuyer sur la touche .

Par exemple : dans le cas d'une PLU indirecte, introduire le nombre de la PLU (15) et ensuite appuyer sur la touche .

Maintenir enfoncer la touche  pendant 1.5 secondes, à ce moment le dernier chiffre du display “**Total**” clignotera.

Introduire le prix unitaire avec le clavier numérique et confirmer avec la touche .


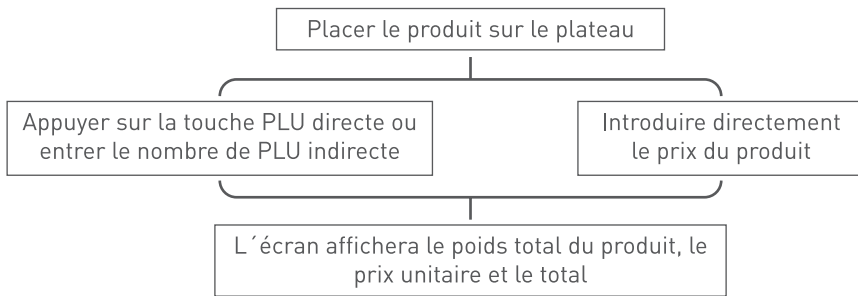
Pour sortir, appuyer sur la touche .

Diagramme du processus fondamental d ’ utilisation



PROTOCOLE DE COMMUNICATION (Modèles avec RS-232)

Téléchargez ce manuel ici :



https://gram-group.com/wp-content/uploads/2018/11/MU_ZFOC_Protocol_RS_001.pdf

GARANTIE

Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication ou de pièce pendant une année, à partir de la date de livraison.

Durant cette période, **GRAM PRECISION, SL**, se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge, ou par faute de ne pas avoir suivi les recommandations écrites dans ce manuel (particulièrement de l'aparté **CONSEILS POUR L'ENTRETIEN**).

La garantie ne couvre pas les frais d'envoi (transport) nécessaires pour la réparation de la balance.

PORTUGUÊS

FUNÇÕES

- 8 teclas de memória do preço unitário.
- Função de poupança de energia, a balança entra automaticamente em Stand-by quando não detecta nenhuma operação (o utilizador pode configurar o tempo de 4-200 segundos, com 200 segundos, a balança não entrará em estado stand-by) consumindo só 21uA. A função standby é desactivada no momento em que a balança detecte um movimento no prato da pesagem.
- Função de iluminação do visor, precionando a tecla de iluminação durante 1.5 segundos.
- A função CHG ajuda o utilizador a alterar as moedas com exatidão.
- Armazenamento de 70PLU (ps1XD)
- Função de bloqueio de preço, ajuste para vender produtos do mesmo preço.
- Pesagens: 15kg(e=5g) a 30kg(e=10g)

PRECAUÇÕES

- Símbolo de estabilidade. Quando o peso está estável, o indicador de estabilidade é activado, indicando que é o momento de colocar o produto sobre o prato de pesagem.
- A garantia não cobre a bateria recarregável, por isso, tenha cuidado com a sua utilização.

- Devido às características da bateria, sugerimos que seja efectuada a sua recarga completa, a cada três meses, para assegurar a sua normal utilização.




ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS


MODELO	ZFOC	ZFOC - RS
Características básicas	Iluminação do Visor	Iluminação do Visor e saída RS232
Resolução Interna	1/30000	
Capacidade	0-15-30 kg	
Alimentação	3 pilhas AA	RS232USB ou 3 pilhas AA
Duração da Bateria	5000 horas / 20 meses	
Temperatura de trabalho	0-40°C	
Humidade de trabalho	5%-85%	
Alarme de sobrecarga	Mais de 100.015%	
Protecção de sobrecarga	Mais de 120%	
Peso	Peso líquido:2 Kg; peso bruto: 3.5 kg	
Classe	III	
Capacidade máxima	6/15 kg	15/30 kg
Intervalo	2/5 g	5/10 g
Capacidade mínima	40 g	100 g
Tara máxima	-5.998 kg	-14.995 kg
Dimensão do prato	Prato em aço inoxidável: 330*230	

OPERAÇÕES

Assegure-se que a balança está situada numa superfície firme e plana, antes de ligá-la. Pode seleccionar a unidade, o tempo de poupança de energia, tempo de activação da iluminação do visor, as casas decimais e o método de introdução.





Seleccionar o tempo de poupança de energia

1. Ao iniciar a balança, no momento em que o visor mostra todos os seus segmentos, carregar na tecla  para aceder aos parametros de configuração.
2. Introduzir o tempo de poupança de energia e carregar na tecla  para confirmar. O visor do preço mostrará o tempo de poupança de energia introduzido.
3. Carregar na tecla  para sair.

Nota: O utilizador pode seleccionar entre 4 e 199 segundos, a balança também se desligará automaticamente, decorridos 15 minutos sem utilização. Quando o símbolo “” aparece debaixo de “**Power saving**”, significa que a balança se encontra em estado poupança de energia (standby).

Seleccção do tempo de iluminação do visor



Antes de proceder à configuração do tempo de iluminação do visor, assegure-se de que, a balança não se encontra na funçãoTara.

1. Iniciar a balança e, no momento em que o visor mostrar todos os seus segmentos, carregar na tecla  para aceder ao parâmetro de configuração.
2. Introduzir o tempo de iluminação do visor e confirmar na tecla .
3. Para aumentar o brilho da iluminação, carregar na tecla  para seleccionar o nivel desejado (de 1 a 7).
4. Carregar na tecla  para sair.

Notas:



- O utilizador pode seleccionar entre 4 e 200 segundos, e o visor ficará iluminado durante todo o tempo seleccionado.
- Se a balança entrar em modo poupança de energia (standby), a iluminação também se desactivará.

Protocolo de transmissão (modelo RS-232)

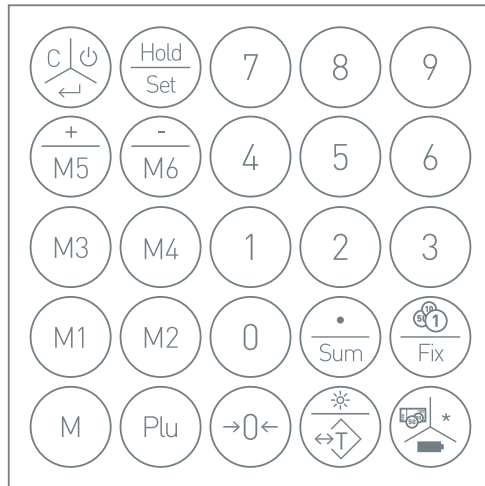
1. Ligar a balança, e quando o monitor mostrar todos os seus segmentos, carregar na tecla  para aceder aos parâmetros de configuração.
2. Carregar na tecla . Na parte esquerda do monitor, em Estado, aparecerão as seguintes opções carregando nas teclas:

C0,D0: Transmissão passiva.

C1,D1: Transmissão activa da balança.

C2,D2: Transmissão activa do FTP.
3. Carregar na tecla  para confirmar e na tecla  para sair.

FUNÇÕES DAS TECLAS



Carregar na tecla durante 1.5 segundos para acender ou desligar a balança.




Carregar nesta tecla para apagar dados errados ou para sair.




Carregar na tecla durante 1.5 segundos para aceder à configuração dos preços unitários.



Configuração de PLU : disponíveis 70 diferentes tipos de PLU

1. Carregar na tecla  durante 1.5 seg. para acceder al parámetro de configuración de PLU.
2. Introduzir o número de PLU a que se deseja atribuir o preço.
3. Carregar em .
4. Introduzir o preço do artigo.
5. Carregar em  para confirmar.

Recuperação de uma PLU: Introduzir o número da PLU, através das teclas 0 – 9 e carregar na tecla .



Carregar nesta tecla para activar a função de bloqueio de preço. Esta função é ideal para vender produtos do mesmo preço, e **só é válida para balanças com saída RS-232.**



Carregar nesta tecla para subtrair o peso de um recipiente (função tara).

Manter esta tecla carregada durante 2 segundos para activar/desactivar a iluminação do visor.




Carregar nesta tecla para calcular o troco a devolver (só para modelos com RS-232)

Carregar nesta tecla para ver o estado das pilhas.



PLU directas.



Carregar nesta tecla durante 1.5 segundos, a balança mostrará a soma total. Carregar na tecla  para apagar a soma realizada (só para modelos com RS-232).






Esta tecla é utilizada para colocar a zero a leitura do visor.

Manter esta tecla carregada, para visualizar a informação da versão e o tempo de poupança de energia determinado.



Funções

Teclas PLU directas (-)

Manter a tecla  carregada para visualizar a PLU, carregar na tecla directa desejada (M1 – M6) introduzir o preço unitário e carregar na tecla  para confirmar. Para sair, carregar na tecla .



Tecla Tara ()

Esta tecla utiliza-se para subtrair o peso de um recipiente e posteriormente obter o peso líquido do produto.

Colocar o recipiente sobre o prato da pesagem, carregar na tecla  e o visor mostrará o valor zero, colocar o produto dentro do recipiente, o visor mostrará o peso líquido do produto. Para sair do modo Tara e voltar ao modo normal de pesagem, voltar a carregar na tecla .


Carregar nesta tecla durante 2 segundos para activar ou desactivar a iluminação do visor.


Tecla de troco () (Modelo com RS-232)


Esta tecla permite calcular o troco a devolver, uma vez visualizada a soma total, carregar na tecla  e introduzir o dinheiro entregue pelo cliente, carregar de novo na tecla  e o visor mostrará o troco a devolver ao cliente.

Métodos para a introdução do preço unitário

Seleccionar a PLU em que se deseja introduzir o preço unitário, carregando

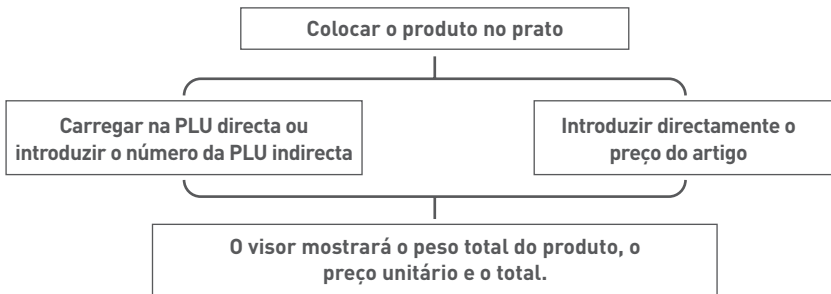
na PLU directa M1 – M6 ou na PLU indirecta, utilizando o teclado numérico. No caso de se tratar de uma PLU indirecta, introduzir o número da PLU, por exemplo 15 e carregar na tecla .

Carregar na tecla  durante 1.5 segundos, neste momento o ultimo digito do visor “Total” piscará.

Introduzir o preço unitário com o teclado numérico e confirmar com a tecla .

Para sair, carregar em .

Diagrama do processo básico de utilização



COMMUNICATION PROTOCOL (RS Model)

Baixe este manual aqui:



https://gram-group.com/wp-content/uploads/2018/11/MU_ZFOC_Protocol_RS_001.pdf

GARANTIA

A garantia desta balança abrange todos os defeitos de fabrico e de material, pelo periodo de 1 ano, a contar da ficha de entrega.

Durante este periodo, GRAM PRECISION, garante a reparação da balança.

Esta garantia não inclui os danos surgidos por uso indevido ou sobrecargas.

A garantia não cobre os gastos de envió (portes) necessários para a reparação da balança.

DEUTSCH

FUNKTIONEN

- 8 Tasten zur Speicherung des Stückpreises
- Funktion automatisches Abschalten: Die Waage schaltet automatisch auf Standby, wenn sie keinen Betrieb bemerkt (der Benutzer kann die Zeit von 4 bis 200 Sekunden einstellen. Bei 200 Sekunden schaltet die Waage nicht
- auf Standby). In diesem Modus verbraucht sie nur 21uA. Die Standby-Funktion wird deaktiviert, sobald die Waage eine Bewegung auf der Wägeplatte verzeichnet.
- Displaybeleuchtungsfunktion durch Drücken der Beleuchtungstaste für 1,5 Sekunden.
- Die Funktion CHG hilft dem Benutzer, Notizen exakt zu ändern.
- Speicherung von 70 PLU (ps 1 XD)
- Preisblockierungs-Funktion zum Verkauf von Produkten mit dem gleichem Preis
- Wägebereiche: 15kg (Ablesbarkeit = 5g) oder 30 kg (Ablesbarkeit = 10g)

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Symbol für Stabilität: Wenn das Gewicht stabil ist, wird die Stabilitätsanzeige aktiviert und gibt an, dass das Produkt auf die Wägeplatte gelegt werden kann.





TECHNISCHE DATEN


MODEL	ZFOC	ZFOC - RS
Grundlegende Eigenschaften	Displaybeleuchtung	Displaybeleuchtung and RS232
Interne Ablesbarkeit	1/30000	
Wägebereiche	0-15-30 kg	
Stromversorgung	3pcs AA Batterien	RS232USB and 3 AA Batterien
Lebensdauer der Batterie	5000 Stunden / 20 Monate	
Betriebstemperatur	0 °C – 40 °C	
Betriebsfeuchtigkeit	5 % - 85 %	
Warnsignal wegen Überbelastung	Über 100.015 %	
Überlastungsschutz	Über 120 %	
Gewicht	Nettogewicht: 2 Kg - Bruttogewicht: 3.5 Kg	
Klasse	6/15 kg	15/30 kg
Wägebereich	Ⓜ	
Ablesbarkeit	2/5 g	5/10 g
Minimaler Wägebereich	40 g	100 g
Maximale Tara	-5.998 kg	-14.995 kg
Maße der Wägeplatte	Edelstahlplatte: 330x230	

BETRIEB

Überprüfen Sie, dass die Waage auf einer festen und ebenen Oberfläche steht und schalten Sie sie ein. Sie können die Einheit, die Zeit bis zur automatischen Abschaltung, die Zeit der Aktivierung der Beleuchtung, den Dezimalpunkt und die Eingabemethode auswählen.





Auswahl der Zeit bis zur automatischen Abschaltung

1. Beim Einschalten der Waage drücken Sie in dem Moment, in dem das Display all seine Ziffern anzeigt, die Taste  , um auf den Konfigurationsparameter zuzugreifen.
2. Geben Sie die Zeit bis zur automatischen Abschaltung ein und drücken Sie die Taste  zum Bestätigen. Das Preis-Display zeigt die eingegebene Zeit bis zur automatischen Abschaltung an.
3. Input the time of auto power saving and then press  key to confirm. The price column will display the time just set.
4. Zum Verlassen drücken Sie die Taste  .

Hinweis: Der Nutzer kann zwischen 4 und 199 Sekunden auswählen, die Waage schaltet auch nach 15 Minuten ohne Verwendung automatisch ab. Wenn das Symbol "  " unter "Power saving" eingeschaltet wird, bedeutet dies, dass die Waage sich im Zustand automatisches Abschalten befindet (Standby)

Einstellung der Beleuchtungszeit des Displays

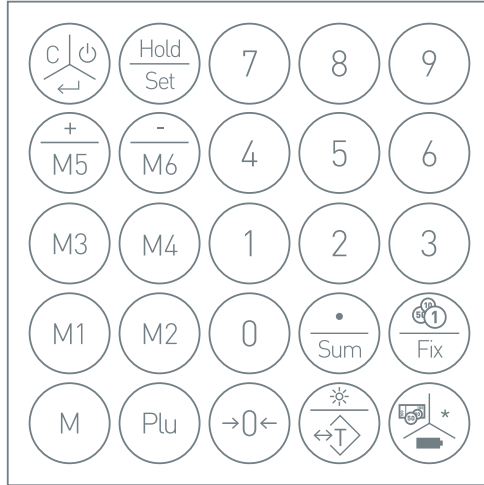
Überprüfen Sie vor der Konfiguration der Beleuchtungszeit des Displays, dass die Waage sich nicht in der Funktion Tara befindet.

1. Beim Einschalten der Waage drücken Sie in dem Moment, in dem das Display all seine Ziffern anzeigt, die Taste  , um auf den Konfigurationsparameter zuzugreifen.
2. Geben Sie die Displaybeleuchtungszeit ein und bestätigen Sie mit der Taste  .
3. Um die Helligkeit der Beleuchtung zu erhöhen, drücken Sie die Taste  um das gewünschte Niveau auszuwählen (von 1 bis 7).
4. Zum Beenden drücken Sie die Taste  .

Anmerkungen:

- Der Benutzer kann zwischen 4 und 200 Sekunden einstellen, das Display bleibt während der gesamten gewählten Zeit beleuchtet.
- Wenn die Waage in den Energiesparmodus schaltet (Standby), wird auch die Beleuchtung deaktiviert.

FUNKTIONEN DER TASTEN



Halten Sie diese Taste 1,5 Sekunden lang gedrückt, um die Waage einoder auszuschalten.

Drücken Sie diese Taste, um fehlerhafte Daten zu löschen oder um zu beenden.



Halten Sie diese Taste 1,5 Sekunden lang gedrückt, um Stückpreise zu konfigurieren.



PLU-Konfiguration: 70 verschiedene PLU stehen zur Verfügung

1. Drücken Sie 1,5 Sekunden lang, um zum PLUKonfigurationsparameter zu gelangen.
2. Geben Sie die PLU-Nummer ein, der Sie einen Preis zuweisen wollen.
3. Drücken Sie .
4. Geben Sie den Artikelpreis ein.
5. Drücken Sie zum Bestätigen.

Wiederherstellung einer PLU: Geben Sie über die Tasten 0 - 9 die PLU Nummer ein und drücken Sie die Taste.



Drücken Sie diese Taste, um die Funktion Preisblockierung zu aktivieren. Diese Funktion ist ideal, um Produkte mit dem gleichen Preis zu verkaufen und ist nur für Waagen mit RS-232-Ausgang verfügbar.



Drücken Sie diese Taste, um das Gewicht eines Behälters (Funktion Tara) zu subtrahieren.

Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt um die Displaybeleuchtung ein- oder auszuschalten.




Drücken Sie diese Taste, um das Wechselgeld zu berechnen (nur für Modelle mit RS-232-Ausgang).

Drücken Sie diese Taste, um den Batteriestand zu überprüfen.



Direkte PLU



Halten Sie diese Taste 1,5 Sekunden lang gedrückt, woraufhin die Waage die Gesamtsumme anzeigt. Drücken Sie die Taste  um die erstellte Summe zu löschen (nur für Modelle mit RS-232-Ausgang).



Mit dieser Taste wird die Displayanzeige auf Null gestellt.


Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Versionsinformationen und die voreingestellte Zeit bis zur Abschaltung anzuzeigen.

Direkte PLU-Tasten



-





Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die PLU angezeigt wird, Drücken Sie die gewünschte Direkttaste (M 1 - M 6) und geben Sie den Stückpreis ein und

drücken Sie zum Bestätigen die Taste . Zum Verlassen drücken Sie die

Taste .



Tara-Taste

Diese Taste wird verwendet, um das Gewicht eines Behälters zu subtrahieren und daraufhin das Nettogewicht des Produkts zu erhalten.

Stellen Sie den Behälter auf die Wägeplatte, drücken Sie die Taste ; die Anzeige steht weiterhin auf Null. Legen Sie das Produkt in den Behälter; das Display zeigt das Nettogewicht des Produkts an. Um den Tara-Modus zu verlassen und zum normalen Wägemodus zurückzukehren, drücken Sie noch einmal die Taste .

Halten Sie diese Taste zwei Sekunden lang gedrückt um die Displaybeleuchtung ein- oder auszuschalten.


Rückgeldtaste (Modell mit RS-232)


Diese Taste ermöglicht die Berechnung des Wechselgelds. Sobald die Gesamtsumme angezeigt wurde, drücken Sie die Taste  und geben Sie den vom Kunden gezahlten Betrag ein, drücken Sie noch einmal die Taste  und im Display wird das Rückgeld für den Kunden angezeigt.

Methoden zur eingabe des stückpreises

Wählen Sie die PLU, in die Sie einen Stückpreis eingeben wollen, indem Sie die direkte PLU M1 - M6 oder die indirekte PLU mit der numerischen Tastatur eingeben. Im Falle einer indirekten PLU geben Sie die PLU-Nummer

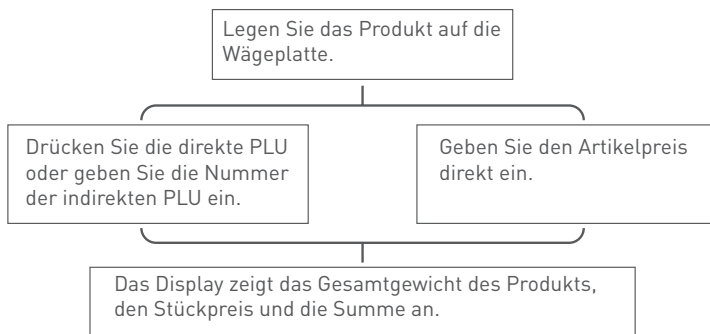
ein, z. B. 15, und drücken Sie die Taste .

Halten Sie die Taste  1,5 Sekunden gedrückt, in diesem Moment blinkt die letzte Stelle der Anzeige des Gesamtwerts.

Geben Sie mit der numerischen Tastatur den Stückpreis ein und bestätigen Sie mit der Taste .

Zum Verlassen drücken Sie .

DIAGRAMM DER GRUNDANWENDUNG



KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL (RS Model)

Laden Sie dieses Handbuch hier herunter:



https://gram-group.com/wp-content/uploads/2018/11/MU_ZFOC_Protocol_RS_001.pdf

GARANTIE

Diese Waage hat eine Garantie auf jegliche Herstellungs- und Materialdefekte während eines Zeitraums von einem Jahr ab Lieferdatum.

Innerhalb dieser Zeit übernimmt GRAM PRECISION die Reparatur der Waage.

Diese Garantie schließt keine Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Überlastungen ein.

Die Garantie deckt nicht die für den Transport der Waage anfallenden Versandkosten ab.



Gram Precision S.L.

Travesía Industrial, 11 · 08907 Hospitalet de Llobregat · Barcelona (Spain)

Tel. +34 902 208 000 · +34 93 300 33 32

Fax +34 93 300 66 98

comercial@gram.es

www.gram-group.com